



# PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NYSIE

## Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie PL NYSA01

Adres: ul. Armii Krajowej 7; 48-300 Nysa  
dalej zwana „Uczelnią”, reprezentowaną do celów podpisania niniejszej umowy przez

**JM Rektor** ..... z jednej strony  
i

**Pani/Pan** .....

Data urodzenia: .....

Staż pracy: ..... Obywatelstwo: .....

Adres: .....

Instytut Uczelni: .....

Telefon: ..... e-mail: .....

Płeć: [K/M] rok akademicki: 20...../20.....

dalej zwana/-y „Uczestnikiem” z drugiej strony,

uzgodnili Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część umowy (zwanej dalej „Umową”):

### DOFINANSOWANIE DLA UCZESTNIKA

Uczestnik otrzymuje:

- dofinansowanie z funduszy UE
- dofinansowanie zerowe z funduszy UE
- dofinansowanie z funduszy UE połączone z dofinansowaniem zerowym

które zawiera:

- dodatkowe dofinansowanie dla osób niepełnosprawnych

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane dofinansowanie:

Posiadacz rachunku bankowego (jeżeli inny niż uczestnik): .....

Nazwa banku: .....

Numer SWIFT banku: .....

IBAN – pełen numer rachunku: .....

Poniżej wymienione załączniki stanowią integralną część umowy:

Załącznik I Indywidualny program nauczania/szkolenia  
Załącznik II Warunki ogólne

Postanowienia zawarte w Umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

## WARUNKI SZCZEGÓLNE

### ARTYKUŁ 1 – CEL DOFINANSOWANIA

---

- 1.1 Uczelnia zapewni Uczestnikowi dofinansowanie na wyjazd stypendialny w celu realizacji programu nauczania/ szkolenia w programie Erasmus+, którego program został uzgodniony w Załączniku I.
- 1.2 Uczestnik przyjmuje dofinansowanie określone w pkt. 3.1 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności w celu zrealizowania nauczania/ szkolenia uzgodniony w Załączniku I.
- 1.3 Uczestnik niniejszym oświadcza, że zapoznał się z i akceptuje warunki i postanowienia wyszczególnione w niniejszej umowie. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia umowy wymagają formy pisemnej i muszą zawierać oryginalne podpisy. W przypadku załączników do niniejszej umowy nie ma potrzeby przesyłania dokumentów z oryginalnymi podpisami, wystarczającą formą będą ich zeskanowane kopie lub dokumenty opatrzone elektronicznym podpisem.

### ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA I ZMIANY

---

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem podpisania jej przez ostatnią z wymienionych wcześniej dwóch stron.
- 2.2 Okres mobilności rozpocznie się najwcześniej ..... i zakończy się najpóźniej .....  
Data rozpoczęcia okresu mobilności będzie pierwszym dniem, a data zakończenia mobilności będzie ostatnim dniem, w jakim Uczestnik – zgodnie z przyjętym do realizacji indywidualnym programem nauczania/ szkolenia – musi być obecny w instytucji przyjmującej.  
Wymieniony w pkt. 2.2 okres mobilności nie obejmuje dni przeznaczonych na podróż.
- 2.3 Uczestnik otrzyma dofinansowanie z funduszy UE na okres ..... dni (jeżeli uczestnik uzyskał dofinansowanie z funduszy UE: liczba dni będzie równa okresowi mobilności; jeżeli uczestnik uzyskał dofinansowanie z funduszy UE połączone z dofinansowaniem zerowym: liczba dni będzie odpowiadać części okresu mobilności, który obejmuje dofinansowanie z funduszy UE).  
W przypadku wyjazdów celu prowadzenia zajęć Uczestnik jest zobowiązany do przeprowadzenia ogółem ..... godzin zajęć dydaktycznych w ciągu ..... dni.
- 2.4 Łączny czas trwania okresu mobilności nie może przekroczyć dwóch miesięcy w roku oraz minimalna liczba godzin do zrealizowania w ciągu jednego tygodnia lub krótszego pobytu wynosi 8.
- 2.5 Uczestnik może wnioskować o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4 Jeżeli instytucja wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza umowa wymaga aneksowania.
- 2.6 Rzeczywista data rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności jest być określona w zaświadczeniu o pobycie wystawionym przez instytucję przyjmującą.

### ARTYKUŁ 3 – DOFINANSOWANIE

---

- 3.1 Uczestnik otrzyma dofinansowanie w wysokości ..... EUR jako *wsparcie indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania). Kwota na *Wsparcie Indywidualne* (ryczałt na koszty utrzymania) wynosi ..... EUR na dzień.
- 3.2 Jeżeli Uczestnik otrzymuje dofinansowanie ze środków UE, dofinansowanie jest zapewnione na co najmniej 2 dni mobilności (pobyt w instytucji przyjmującej nie może być krótszy niż dwa dni).
- 3.3 Zwrot dodatkowych kosztów poniesionych w związku z niepełnosprawnością, tam gdzie to ma zastosowanie, będzie opierać się na dokumentach dostarczonych przez Uczestnika potwierdzających poniesienie dodatkowych kosztów na podstawie dowodów finansowych (zwrot za poniesione koszty rzeczywiste).
- 3.4 Uczestnik zaświadcza, że na okres finansowania określony niniejszą Umową nie otrzymał na pokrycie identycznych kosztów innego dofinansowania z funduszy Wspólnoty Europejskiej.
- 3.5 O ile nie jest naruszany artykuł 3.4, dodatkowe wsparcie finansowe z innych źródeł przyznane w celu zrealizowania programu uzgodnionego w Załączniku I jest dopuszczalne.
- 3.6 Wsparcie finansowe lub jego część będzie podlegać zwrotowi, jeżeli Uczestnik nie będzie przestrzegać warunków umowy. Jednakże zwrot nie będzie wymagany, jeżeli Uczestnik nie mógł ukończyć planowanych działań zagranicą opisanych w Załączniku I z powodu działania siły wyższej. Takie przypadki wymagają pisemnego zgłoszenia przez Uczelnię i podlegają zatwierdzeniu przez NA.

#### ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

---

- 4.1 W terminie 30 dni od podpisania umowy przez obie strony, jednak nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, zostanie wypłacona Uczestnikowi płatność zaliczkowa stanowiąca 90% kwoty określonej w artykule 3.
- 4.2 Jeżeli płatność na mocy artykułu 4.1 wyniesie mniej niż 100% maksymalnej kwoty dofinansowania, złożony przez Uczestnika indywidualny raport w wyjeździe (ankiety stypendysty) przez system on-line wskazany przez Uczelnię wysyłającą (*on-line EU survey*) będzie traktowany jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty dofinansowania. Uczelnia ma 30 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.
- 4.3 Uczestnik musi przedłożyć zaświadczenie o pobycie wystawione przez instytucję przyjmującą wskazując na datę rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności.

#### ARTYKUŁ 5 – RAPORT Z WYJAZDU (ANKIETA STYPENDYSTY *on-line EU survey*)

---

- 5.1 Uczestnik wypełni raport-ankietę on-line najpóźniej w terminie 30 dni od dnia zakończenia mobilności.
- 5.2 Uczestnik, który nie złoży raportu-ankiety może zostać zobowiązany przez Uczelnię wysyłającą do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego dofinansowania UE.

#### ARTYKUŁ 6 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

---

- 6.1 Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
- 6.2 Sąd uprawniony do rozstrzygania sporów wynikających z niniejszej Umowy jest sąd właściwy dla instytucji wysyłającej będącej stroną umowy.

#### PODPISY

Za uczestnika  
[Nazwisko / imię]

Za instytucję  
[Nazwisko / imię / stanowisko]

[podpis]

[Pieczęć i podpis]

[miejsowość], [data]

[miejsowość], [data]

## Załącznik II

# WARUNKI OGÓLNE

### Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska Narodowa Agencja, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń na mocy niniejszej umowy dotyczących wszelkich szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, Narodowa Agencja w Polsce lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

### Artykuł 2: Rozwiązanie umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez uczestnika jakichkolwiek obowiązków wynikających z niniejszej umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane na mocy mającego zastosowanie prawa, instytucja jest uprawniona zgodnie z prawem do rozwiązania lub anulowania umowy bez przestrzegania wszelkich formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik rozwiąże umowę przed datą jej wygaśnięcia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę dofinansowania.

W przypadku rozwiązania umowy przez uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej, wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik

będzie uprawniony do otrzymania kwoty dofinansowania odpowiadającej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności jak zdefiniowano w artykule 2.3. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

### Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym ich przepływie. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez instytucję wysyłającą, Narodową Agencję i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić wszelkie nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do instytucji wysyłającej i/lub Narodowej Agencji. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do krajowego organu odpowiedzialnego za nadzór nad ochroną danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez instytucję wysyłającą i/lub Narodową Agencję lub do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

### Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, Narodową Agencję w Polsce lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub Narodową Agencję w Polsce w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia umowy są realizowane we właściwy sposób.